

Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 13.12.2008

Venäjä–suomi

Talouselämä

Laadi käännös asiakirjaan merkitystä tekstiotteesta kaupparekisteriä varten.

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Общество с ограниченной ответственностью (далее по тексту Общество), является коммерческой организацией, созданной в целях извлечения прибыли.

Общество создано на основе добровольного решения единственного учредителя упомянутого в разделе 4 настоящего Устава.

Общество действует на основании Гражданского кодекса Российской Федерации, Федерального закона №14-ФЗ от 08.02.98 «Об обществах с ограниченной ответственностью» (далее - «Закон»), иного действующего законодательства, настоящего Устава, Решения учредителя о создании Общества.

1.2. Общество является юридическим лицом по законодательству РФ и приобретает права юридического лица с момента его государственной регистрации.

1.3. Общество имеет в собственности обособленное имущество и отвечает по своим обязательствам всем принадлежащим ему имуществом, может от своего имени совершать сделки, приобретать и осуществлять имущественные и личные неимущественные права, выступать истцом или ответчиком в суде, арбитражном суде.

1.4. Общество имеет самостоятельный баланс, расчетный и иные счета. Общество имеет круглую печать, содержащую его полное фирменное наименование на русском языке и указание на его место нахождения. Общество вправе иметь штампы и бланки со своим фирменным наименованием, собственную эмблему, а также зарегистрированный в установленном порядке товарный знак и другие средства индивидуализации.

1.5. Полное фирменное наименование Общества:

Общество с ограниченной ответственностью

Полное фирменное наименование Общества на английском языке:

Limited Liability Company;

Сокращенное фирменное наименование Общества:

ООО

1.6. Место нахождения Общества:

Россия, г. Санкт-Петербург, ул. _____, д. 14, оф. 15

1.7. Срок деятельности Общества не ограничен.

2. ЦЕЛЬ И ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

2.1. Целью деятельности Общества является извлечение прибыли.

2.2. Общество осуществляет следующие виды деятельности:

- Производство минеральных тепло- и звукоизоляционных материалов и изделий;
- Производство стекловолокна;
- Производство изоляционных работ;
- Разработка проектов в области кондиционирования воздуха, холодильной техники, санитарной техники и мониторинга загрязнения окружающей среды, строительной акустики и т.п.
- Оказание консультационных услуг;
- Осуществление экспортно-импортных операций.

2.3. Общество вправе осуществлять иные виды деятельности, не запрещенные законодательством, направленные на достижение уставных целей.

2.4. Отдельными видами деятельности, перечень которых определяется федеральным законом, Общество может заниматься только на основании специального разрешения (лицензии).

Право Общества осуществлять деятельность, на занятие которой необходимо получение лицензии, возникает с момента получения такой лицензии или в указанный в ней срок и прекращается по истечении срока ее действия, если иное не установлено законом или иными правовыми актами.

Tästä

3. ИМУЩЕСТВО ОБЩЕСТВА

3.1. Имущество Общества принадлежит ему на праве собственности и образуется из:

- вкладов учредителей (участников) в уставный капитал;
- продукции, произведенной Обществом в процессе его хозяйственной деятельности;
- доходов, от реализации продукции, работ, услуг, а также от других видов хозяйственной деятельности;
- доходов от ценных бумаг;
- иного имущества, приобретенного Обществом по иным основаниям, допускаемым законодательством.

3.2. Общество создает Резервный фонд в размере 15 % от Уставного капитала путем ежегодных перечислений 5 % от чистой прибыли до достижения фондом указанного размера.

3.3. Имущество, принадлежащее Обществу, учитывается на его балансе в соответствии с правилами бухгалтерского учета, установленными Федеральным законом «О бухгалтерском учете» и иными правовыми актами.

Финансовый год Общества устанавливается в соответствии с правовыми актами о бухгалтерском учете и отчетности.

3.4. Общество вправе раз в квартал, раз в полгода или раз в год принимать решение о распределении своей чистой прибыли между участниками Общества, получаемой Обществом после уплаты налогов и других обязательных платежей в государственные внебюджетные фонды, формирования фондов Общества.

Решение об определении части прибыли Общества, распределяемой между его участниками, принимается общим собранием участников Общества.

Часть прибыли Общества, предназначенная для распределения между его участниками, распределяется пропорционально их долям в уставном капитале Общества.

Дата выплат определяется решением общего собрания участников.

Общество обязано соблюдать установленные ст. 29 Закона ограничения на распределение прибыли Общества между его участниками и ограничения выплаты прибыли Общества его участникам.

3.5. Общество может создавать самостоятельно и совместно с другими физическими и юридическими лицами на территории Российской Федерации и за границей хозяйственные общества и товарищества.

3.6. Общество вправе создавать филиалы и представительства (не являющиеся юридическими лицами) по решению общего собрания участников Общества, принятому большинством не менее двух третей голосов от общего числа голосов участников.

Филиалы и представительства наделяются Обществом основными и оборотными средствами, которые учитываются на собственных балансах филиала (представительства) и на самостоятельном балансе Общества.

Tähän